



Which Sinhala Fonts Do Users Love To Read On Screen?

Pathum Egodawatta, Sri Lanka

An obvious story about the

Type preferences

of the common man....

First,

Relationship of Type and the Society

What we have seen so far....

මෙහි පහත අය්‍යන් කරන මට
ඉතා ලාබේව —— සහ —— ලක්ෂණවන්
පොත් බැඳ දීමට පුදුකළම් සිටිමේ.

චිනෑකරණ ඇශ්‍රකන්ට පොත්වල දුර
හොයෙන් ව්‍යුත්ත්වන් කිරීමෙන් සහ රුතුන්
ගැමෙන්ද, හොයෙන් විධියේ රුතුරුන් අතුරු
සහ මල්වැඩා ඇතුවදී, හැනි ගම්බැවෙමෙන් සහ
මාරබල් කඩාසි බැලුමෙන්ද බොහෝකාලයක්
පාවිත්තකරන්ට පුරිවන් ගැවීයට වැඩිකරදිමට
සුදු දා තා ම්‍ය සිටිමේ.

තවද මංගලු ප්‍රසාදවලදී සහ අනුරුදු ද්‍රාස්‍යාධාර
දින් තුළියැවීමට අමුතු ආකාරයෙන් බැඳ රුතුන්
වැඩ කරදිමටන් ඇකිංට දන්වල්-පොත් බහ්දවා
යන්ට සැමති අය එසින් එනෑකරණ මේයේතරය
කියා නොපමාව මාලෙන එවිය පුතුයි.

An advertisement paper (2nd November, 1891)

ඡා ඇඟිල් ව්‍යුත්ත්වන්
දි, ජොයෙන් එ
වැඩ ඇතුවදී, තැ
කාමිඛ්‍ය බැලුමේප
රන්ට පුරිවන්
සුදු පා ම්‍ය

ඡා ඇඟිල් ව්‍යුත්ත්වන්
දි, ජොයෙන් එ
වැඩ ඇතුවදී, තැ
කාමිඛ්‍ය බැලුමේප
රන්ට පුරිවන්
සුදු පා ම්‍ය

මියිජ්‍යේර රෝග කදුන්ලිවලින් සියිනිසින
පෙරාග ගුෂ්කීකනා ඉහතකී යුහුයි ඉන්ද
යාතු විශ්වදීමිජලවල්වල රිඹුණ්වීම් තිබේ
නාගදන්ස්තල්වල්ව අභිජනීයම් වෙනස්ස
රිය් තොකපෙනු සහ සිපුවදීමිය්වල ඉහා
ජැංස්යන්වද වඩා අනුම්‍ය, ප්‍රමිතය්‍යනා මාවද
ලේක්ස් තාරකා ගදුන්වන් අන් ඇඟිල්
සැම්බැඩන් භාෂ්‍යන්ද. සියිල් කදුන්
තෙල්වලින් ප්‍රකාශී වින්දීමක් නැංත් උගේ
48 සින් පුවලට සියිල් ගදුන්තල් එසේ
සුරු කෘෂ්ප්ල්වල ව්‍යකර තිබේ. එසේ

Dinapatha Pravuththi (5th May, 1896)

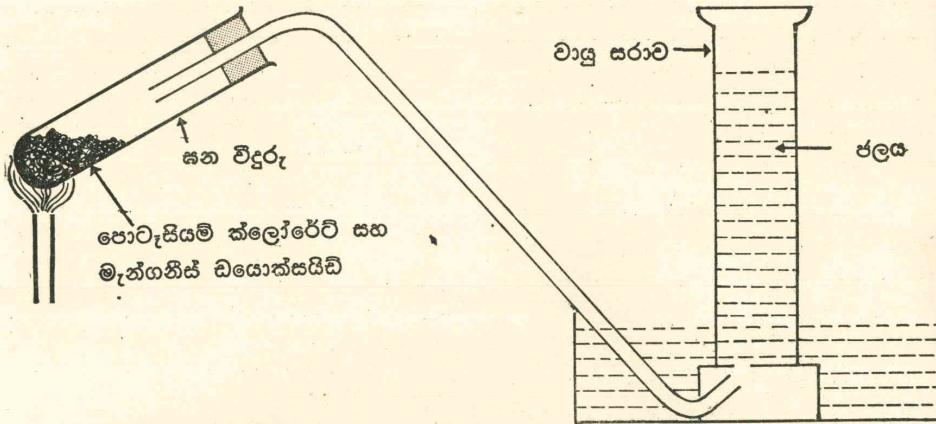
ଦୀନାଖ୍ଲୁପ୍ କେବଳାଟ୍



ଅଭ୍ୟାସପାଠୀ ଲିଟ୍ରେଚର

අවිස්සාවේලා
අවිසාවේලා
AVISSAWELLA





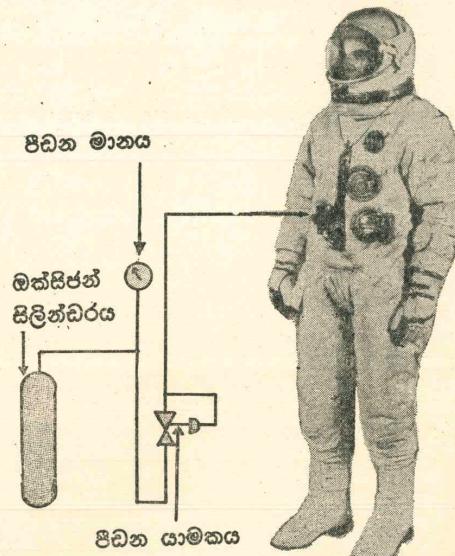
6.5 රුප සටහන

6-56 ඔක්සිජන් ගදක්, පැහැයක් නැති, ජලයේ ස්වල්ප වශයෙන් දුවකය වන වායුවකි. එහි සංස්කරණය වාතයට වඩා ස්වල්පයක් වැඩි ය. ප්‍රාග්‍රැහක් ඔක්සිජනයට දැමු විට වහා ගිනි ඇවිලලන බව දැනුම්. මෙයින් භූහෙන්නේ ඔක්සිජන් තොද දහන පෝෂකයක් බව ය. එය තීවත් විමවත් ආධාර කෙරේ.

6-57 ඔක්සිජන් දහන පෝෂකයක් ඉවත් ද එය නො දැවන බව දැනුම්. කෙසේ මූල් ද ඔක්සිජන් දහක වායුවට දැවන බව දැනුම්. මෙයින් පෙනෙන්නේ, යම් දුව්‍යකට එක්තරා තන්ත්වයක් යටතේ දහන පෝෂකයක් හැරියටත්, තවත් තන්ත්වයක් යටතේ දහන දුව්‍යයක්, හැරියටත් ත්‍රියා කළ භැංකි බව ය.

6-58 බොහෝ විට අධික උෂේණ්ත්වයකින් යුත් ගින්දු ලබා ගැනීමට ඔක්සිජන් භාවිත කුරේ. කම්මලක ඔක්සි-අසිටිලින් ගින්න භාවිත කරන අපුරුදා දකු ඇත්තෙමු. මේ කාර්යය පදනු සිලින්බර් තුළ පිඩිනය යටතේ ඔක්සිජන් තබායි.

6-59 ග්‍රැව්‍යනය කිරීමට අපහසු රෝගීන්ට රෝහල්වල දී ඔක්සිජන් දැනු ලෙඩි. කදු ණගින්නාන්, අභ්‍යාරු නාවිකයින් වැනි වායු ගේරුලයේ ඉතා ඉහළවට යන අය ග්‍රැව්‍යනය කිරීමට ඔක්සිජන් සිලින්බර් ගෙන යනි. ගෙන ගාමිෂු ද ඔක්සිජන් ගෙන ගොස් ප්‍රයෝගනයට ගනිනි.



6.6 රුප සටහන

ගෙනගාමියකුගේ ගේයාරුව

සාරාංශය

2-0.00 සාරාංශය

2-1.00 වායු, ද්‍රව්‍ය හා සන ද්‍රව්‍ය

- 2-1.10 වායු, ද්‍රව්‍ය හා සන ද්‍රව්‍ය ඉඩ ගනී.
- 2-1.20 වායු ද්‍රව්‍ය හා සන ද්‍රව්‍යයන්හි බරක් ඇත.
- 2-1.30 සන ද්‍රව්‍යයන්හි ස්ථීර හැඩයක් ඇති අතර වායු හා ද්‍රව්‍ය ගලන සූල් ය.

2-2.00 වාලක වාදය

- 2-2.10 වාලක වාදය, නිරික්ෂණය කර ගත් කරුණු රාජියක් පහද දීමට උපකාරී වන මතාකාතියකි.
- 2-2.20 පදුරු, කුඩා අංගුවලින් සමන් විත යයි සලකනු ලැබේ.
- 2-2.30 අංගු, සම්පූර්ණයෙන් ප්‍රත්‍යාස්ථා වූ අතර ගෝලාකාර හැඩයක් ද ඇත.

2-3.00 වායුමය ද්‍රව්‍යාචනය

- 2-3.10 වායුවල ස්ථීර හැඩයක් ද ස්ථීර පරිමාවක් ද නොමැත.
- 2-3.20 වායුවක, අංගු, දළ වශයෙන් සලකන විට, එකිනෙකාගෙන් ඉතා ඇත් ව ඇතැයි පෙනී යයි.
- 2-3.30 වායු අංගු නො කඩවා වලනය වේ.
- 2-3.40 වායු අංගු අතර ඇති ආකර්ෂණය ඉතා අල්ප ය.
- 2-3.50 වායුවක් රත් කළ විට, එම වායු අංගුවල වලනය සිසු වේ.
- 2-3.60 වායුවල නිරික්ෂණය කර ගත් ගුණ රාජියක් වාලක වාදයෙන් පැහැදිලි වේ.

2-4.00 ද්‍රව්‍ය අවස්ථාව

- 2-4.10 ද්‍රව්‍යක අංගු අතර ඇති ආකර්ෂණය සැලකිය යුතු තරම් විශාල වේ.
- 2-4.20 ද්‍රව්‍යක අඩංගු අංගුවලට නියත පිහිටිමක් නොමැත.
 - 2-4.21 ද්‍රව්‍ය අංගු, වලනය වෙතත්, එම වලනය වායු අංගුවල වලනය මෙන් සිසු නැත.
 - 2-4.22 ද්‍රව්‍ය අංගුවල සාමාන්‍ය ගක්තිය වායු අංගුවල සාමාන්‍ය ගක්තියට වඩා බොහෝ සෙයින් අඩුය.
- 2-4.30 ද්‍රව්‍යක අඩංගු අංගු වායුවක අඩංගු අංගුවලට වඩා ආසන්න ව ඇත.

ගාල්මේල්

මෙහි පහත නම් ජේන අප වෙළඳ සාලාවේ
බංගාලයේ ගෙන්වනලද
නො සෙ ක් එ ග් ව ල හා ල්.

නාගපටිවලමේ සිට ගෙන්වන මූතු සමඟ හාල්,
මදරාසියේ හාල්, බනාවියේ (කැකුල්) හාල්, කොසු
නාඩාවේ කැකුල් හාල්, මූංඡුට, කඩිල, වී, ගකාලුල්,
ඉන්දියාදේශී සිංහල වශීවල දුරු, බංගමඟාවේ නිරි
ගු සහ එම පිටි තුහුකුඩියේ මිලිස් එනු ප්‍රනක්කු,
යොදා ස්ථාදෙකුම්හජනයාට ආහාරපානා දියුවකිනෑද
කරන්නාව

අභීන්	කවිති	නිසාසලා	යෙටණ	සුපූත්‍රී
අරුණෝලි	ලේටර්පූස්	ඡන්නිදු	යෙට්ට්වන්දි	ස්වර්ණා
බන්ද	මාතගේ	ප්‍රයන්ත	ලිල්ප	කාරු
ඡිරු	මහකාර	සදුනි	තැටුයිරේ	නුහුත්ත
ධැලුණා	විශ්ටදුද	යෙටණ බෝල්බි	සුපූත්‍රී	දුන්මැකිස්

සත්මින නිශා අනුගි එිජයා
 විජයා කුපූත්‍රී මූලු තාක්දාන
 සුපූත්‍රී ණාම ඔහුය ගත්ති
 පියරාග අනුරාග ආගා මධ්‍ය
 වත්සලා දියිල ඇසුම
 යෙට්ට්වන්දි

One of these fonts was banned....

සත්මින් නිඟා අනුගි විජයා
විජයා කුතුහ්ලි ලිංග පැපදුන
සිංහල් එළි ඔපය ගති
පියරංග අනරු ආකාමයා
වත්සලා ඩිකිලූ ඇසුය
සෙවවන්දී

କ

ରେବିଲ

1. අහය මෝස්තරය
2. අහය බොල්ඩ් මෝස්තරය
3. මලින් මෝස්තරය
- 4. ගංගානී මෝස්තරය**
5. රණ්ම් මෝස්තරය
- 6. සන්ධිනානී මෝස්තරය**
7. ඉමානී මෝස්තරය
- 8. ගැටුණු මෝස්තරය**
9. අප්පුනී මෝස්තරය
- 10. බාහුරු මෝස්තරය**
11. බින්දුමනී මෝස්තරය
12. දෙත්තා මෝස්තරය
13. රජූනා මෝස්තරය
- 14. සමන්තා මෝස්තරය**

- 15. ඇනි ටේශ්නාය**
16. ගුරුලෑගේම් මෝස්තරය
- 17. දුට්ස මෝස්තරය**
18. ගුඩ්ව බැංච්නාය
- 19. අර්නේද්‍රනී මෝස්තරය**
- 20. කේතුලුනී මෝස්තරය**
21. සකුන්තලා මෝස්තරය
22. ආලුකවන්දා බැංච්නරය
23. ඉජ්ඛුවර් මෝස්තරය
24. පබාවතී මෝස්තරය
- 25. බරනී මෝස්තරය**
26. දිසානාංක බැංච්නාය

షంకల లోకాన్తిక్రమ లోషణాలు
కింగల లోదావి అక్కర్ల లోసేనర
నిశల లోదావి అఖర్ల లోసేనర
కింగల లోదావి అక్కర్ల లోసేనర
షంకల లోదావి అక్కర్ల లోషణాలు
కండల లోదావి అక్కర్ల లోసేనర

Medhavee Catalog, by Nimal Jayasinghe , Sri Lanka (2000)

From the research...

Tested System Fonts by non-native designers

- Niramla UI on Windows by Tire
- Sinhala Sangam MN on MacOS
- Noto Sans Sinhala on Android

Tested Fonts by native designers

- FM Malithi by Pushapanada Ekanayake
- Abhaya New by Pushapanada Ekanayake

න්‍යා දා

Nnya and Da of Sinhala Sangam by Muthu Nedumaran.

හ ඩ හ ඩ හ ඩ

ශ්‍රී

ලංකා

Nirmala UI by Tiro

ශ්‍රී

ලංකා

Malithi by Pushpananda Ekanayake

ଶ୍ରୀ

ଶ୍ରୀ

ଶ୍ରୀ

ଶ୍ରୀ

බ ග

Ba and Kha of Bhashitha by ICTA Sri Lanka

බ ග

Ba and Kha of Nirmala UI by Tiro

Common comments

- Nice Display Font!
- Weird shapes?
- Is that Kha?

A Font serves a function, a purpose...

- For system info/ menu display
- Serves as a general basic

System Fonts are Infrastructure!

- 99% of the content on web is rendered with them.
- Adoption of web fonts is really, really slow.
- And there are no web fonts.

So, Which Sinhala Fonts Do Users Love To Read On Screen?

What to Do?

Foundries and Companies

- More collaboration with native designers
- Be aware, there are no standards yet...
- Adhering to standards set by locals.
- Open work flow / testing with locals.

What to Do?

Locals

- Documentation
- Testing Documents / Systems
- Adhering to international standards.
- Participation / training
- And most important and obvious fact.....

**Learn Type Design and
Design Fonts!!!**

**Obviously,
Users Love to with fonts designed by Natives.....**

Thank you!

@pathumego

moonjak.com